



CACHEAUX CAVAZOS & NEWTON
ATTORNEYS / ABOGADOS

CCN Mexico Report TM

Noviembre Diciembre/ November December
2014

No. 127

E

ditor's

Note:

We offer to our clients and friends the latest edition of the CCN Mexico Report™, a publication intended to inform and analyze relevant current information on Mexico's politics, business and legal environment.

Mexico is a country of contrasts. While the disappearance of students of the Raúl Isidro Burgos Rural Teachers' College of Ayotzinapa in the State of Guerrero has been certainly worrisome and painful, other items point to a strong economy taking firm steps towards a more modern future.

In a sense, Mexico is being tested, and we offer an analysis on why we believe this is happening. The proposed expansion of certain railways will, in the near future, open up connections among various parts of the country. In parallel to these plans, the political environment, as explained in our "Political Thermometer", continues to soar. In the state of Guerrero, the Governor has left power while the country hopes for a solution to the tumultuous social situation there.

In the energy field, we touch on the subject of the purported "Energy Reform Plebiscite." This is a topic that, undoubtedly, for months has generated discussion and debate in various areas of public opinion.

Regarding recent case law, we discuss the topic of expiration of trademark registrations. We also comment on the recent amendments to the Regulations of the Foreign Investment Law.

Happy 2015!

Nota *del editor:*

Ofrecemos a nuestros clientes y lectores la última edición del CCN MexicoReport™, una publicación cuyo objeto es proporcionar información y análisis sobre el acontecer en la política, los negocios y el derecho en México.

México es un país de contrastes. Mientras que la desaparición de estudiantes de la Normal Rural de Ayotzinapa en el Estado de Guerrero ha sido ciertamente preocupante y dolorosa, otros hechos apuntan hacia una economía sólida que toma pasos firmes hacia un futuro más moderno. En cierta manera, México está a prueba, y ofrecemos un artículo al respecto.

La extensión propuesta de ciertos tramos de ferrocarriles abrirá nuevas rutas y oportunidades en partes del país. Paralelamente a estos planes, el ambiente político, como se describe en nuestro “Termómetro Político”, sigue calentándose. En el estado de Guerrero el Gobernador ha dejado el poder mientras el país espera una solución al momento de inquietud social que dicha entidad vive.

En el terreno energético, tocamos el tema de las denominadas “Consultas populares sobre la reforma energética”. Un tema que, sin lugar a dudas, durante meses generó discusión y debate en distintas áreas de la opinión pública.

La caducidad del Registro Marcario es una tesis que recientemente se aprobó y que relatamos a detalle en nuestra sección de Jurisprudencia Reciente. Abordamos también la reforma del Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera.

Feliz 2015!

Mexico is Being Tested

What is occurring in Mexico is proof that nothing in life lasts forever. Unexpectedly, at the best moment in Mexico (Mexican Moment), the country received the terrible news of the disappearance and murder of dozens of students in Iguala, in the State of Guerrero. Now, the challenge is to find imaginative and intelligent ways out in order to get back on track and keep moving forward, despite setbacks, however complicated they may seem.

The unfortunate disappearance and murder of Mexican youth shocked the nation and has had repercussions abroad. The path of the so called structural reforms was altered and the Mexican government is attending to this matter with particular interest and dedication. The impact of the disappearance of the students and the reaction and outcry of thousands of demonstrators in Mexico City and in cities throughout the country prompted the President, in an official speech, to join in with the same slogan of the demonstrators, "We are all Ayotzinapa." The outcry of the community has been for the enforcement of the Rule of Law, that those responsible be dismissed, that the laws, procedures and institutions of justice be reviewed and reformed in order to prevent the actions that took place in Iguala from taking place again in the future.

The country is being tested and the crisis will certainly cause a review of what is not functioning properly. Mexico must demonstrate to itself and to the entire world that it is a serious country with Mexican citizens capable of overcoming these difficulties and with the institutional strength to undertake a new phase that fosters a country of justice, equality and order.

México a prueba

Lo que sucede en México es prueba de que en la vida nada es para siempre. Intempestivamente, en el mejor momento (Mexican Moment) el país recibió la terrible noticia del asesinato y desaparición de decenas de estudiantes en Iguala, en el Estado de Guerrero. Ahora, reto es encontrar las salidas imaginativas e inteligentes para volver a retomar el ritmo y seguir avanzando, a pesar de contratiempos, por más complicados que parezcan.

La lamentable desaparición y asesinato de jóvenes mexicanos conmocionó al país y ha tenido repercusiones en el extranjero. Se alteró la ruta que seguían las llamadas reformas estructurales y el gobierno de México atiende este asunto con particular interés y dedicación. El impacto de la desaparición de estudiantes y la reacción y reclamo de miles de manifestantes en la ciudad de México y en ciudades por todo el país, llevó al presidente, en un discurso oficial, a sumarse al mismo lema de los manifestantes: "Todos Somos Ayotzinapa". El clamor de la sociedad ha sido que se imponga el estado de Derecho, se cancele a los responsables, se revisen y reformen leyes, procedimientos e instituciones de justicia para evitar que actos como el de Iguala vuelvan a repetirse.

El país está a prueba y la crisis llevará con seguridad a revisar lo que no está funcionando adecuadamente. México está obligado a demostrar, a sí mismo y al mundo entero, que es un país serio, con mexicanos capaces de superar estas dificultades y con la fortaleza institucional para emprender una nueva etapa que propicie un país de justicia, igualdad, justicia y orden.

Status of Mexico City - Querétaro High Speed Train

by Dr. Mario Melgar -Adalid

drmelgar@ccn-law.com

Following more weeks of uncertainty stemming from the deaths of Mexican students in Iguala, Mexico tries to regain the rhythm of its institutional activities. One sign of a return to something close to normalcy was President Peña Nieto's trip to participate in the XXII Economic Leaders Meeting of the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) group, his trip to a state visit in China, and traveling to Australia to participate in the G-20 leaders' meeting. One of the topics on the President's agenda in China was the announcement of the cancellation of the contract to construct a high speed rail line connecting Mexico City and Queretaro, which was previously awarded to a consortium led by a Chinese parastatal company. Construction of the new rail line to Queretaro will bring back the tradition of railroad service in Mexico, which has long taken a back seat to highway transportation. A large part of the development that the country experienced at the end of the 19th century and the beginning of the 20th century was a widespread railroad network. Unfortunately, the government has neglected this rail infrastructure for many years.

Tren Alta Velocidad DF-Querétaro

por el Dr. Mario Melgar-Adalid

drmelgar@ccn-law.com

Después de más semanas de incertidumbre por el problema que se vivió en Iguala, México intenta retomar el ritmo de las actividades institucionales. Una señal de regreso a la normalidad fue el viaje del presidente Peña Nieto para participar en la XXII Reunión de Líderes Económicos del Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico APEC, hacer una visita de estado a China y viajar a Australia para participar en la reunión de los líderes del G-20. Uno de los temas de la agenda, que llevó el presidente a China fue el anuncio de la revocación de la asignación del contrato para la construcción del tren de Alta Velocidad que uniría la ciudad de México con Querétaro, conferido a una empresa estatal china. El tren a Querétaro permitirá recuperar una tradición ferrocarrilera que cedió el paso al transporte carretero. Buena parte del desarrollo que el país experimentó a finales del siglo XIX y los primeros decenios del XX se debió a una red ferroviaria que lamentablemente descuidó el gobierno.



The Mexico City-Queretaro high speed train will be the first of its kind on the American continent. The trip from Mexico City to Queretaro will take 58 minutes, while the same trip on a bus would take more than two and a half hours. The new train will run at a speed of 300 (186 mph) kilometers per hour and will have the capacity to transport 426 passengers. Mexico previously announced that each train will contain eight railcars equipped with Internet, ergonomic seats and food and beverage service. It is estimated that the project will create 60,000 jobs. The decision to award the construction contract to a consortium comprised of, among others, a Chinese government company, generated suspicion in the Mexican Senate and in the public opinion generally. Therefore, President Peña Nieto determined that the bidding process should be reopened. It is foreseeable that this project will lead to others, such as the awaited high speed train from Mexico City to Nuevo Leon. This proposed line would coincide with the rail line Texas Congressman Henry Cuellar has proposed to connect San Antonio with Monterrey. In the meantime, one looks forward to a successful start of the Mexico City-Queretaro rail project.

El tren de Alta Velocidad México-Querétaro será el primero en su tipo en el continente Americano. Recorrerá el trayecto de la ciudad de México a Querétaro en 58 minutos, cuando en autobús este se realiza en poco más de dos horas y media. El tren viajará a una velocidad de 300 kilómetros por hora y tendrá una capacidad para movilizar 426 pasajeros por tren. Se ha anunciado que cada tren constará de ocho vagones equipado con Internet, asientos ergonómicos, servicio de alimentos y bebidas. Se estima que generará 60 mil empleos. La decisión inicial de otorgar el contrato de la obra a un consorcio integrado, entre otras, por una empresa china, generó suspicacias en el Senado y en la opinión pública por lo que el presidente Peña Nieto determinó que se repondría el procedimiento para una nueva licitación. Es previsible que a este proyecto sigan otros como el esperado tren de alta velocidad México-Nuevo Laredo. Coincidiría con lo que Henry Cuellar, congresista texano, ha planteado para unir San Antonio con Monterrey. Por lo pronto esperamos un buen arranque del proyecto Distrito Federal-Querétaro.

Political Thermometer

When everything seemed to indicate that Mexico's political temperature would rise as the July 2015 elections grow near, the tragic events at Iguala that have shocked Mexico have also had an effect on the country's political thermometer. Both the political left and the right have faced internal struggles, and previously dominant groups have lost positioning in the parties they represent.

This has been true on the right, with the National Action Party (PAN), and on the left, with the National Democratic Revolutionary Party (PRD), and has extended to the Labor Party (PT), the Convergence Party and the National Regeneration Movement (MORENA). Notwithstanding the fallout from the murder and kidnapping of forty-three students who disappeared, this development has changed the climate of the 2015 intermediate elections.

The Mayor of Iguala, the city in the State of Guerrero where the unfortunate and reprehensible acts occurred, had been elected by the PRD, and his wife was emerging as his successor, also under the PRD party banner. The matter caused the Governor of the State of Guerrero, Angel Aguirre, to resign his position, and it has caused a battle among various groups within the PRD. Initially the PRD President, Carlos Navarrete, travelled to the City of Iguala to ask for forgiveness for having nominated a person like the prior mayor. As investigations continued, it was discovered that both the mayor and his wife, now in prison, were part of a criminal cartel organization linked to drug trafficking. Guerrero is an area of Mexico where most of the country's heroin poppy is grown, as well as marijuana, with

Termómetro Político

Cuando todo indicaba que la temperatura política de México iría subiendo de grado conforme se acercaran las elecciones de julio de 2015, los trágicos acontecimientos de Iguala que han conmocionado a México, tuvieron un efecto sobre el termómetro de la política nacional.

Tanto la izquierda como la derecha han venido enfrentando luchas internas y el desgaste del posicionamiento de los grupos dominantes en los partidos que los representan: a la derecha el Partido Acción Nacional (PAN) y a la izquierda el Partido de la Revolución Democrática (PRD), el Partido del Trabajo (PT), el Partido Convergencia y el Movimiento de Regeneración Nacional (MORENA). No obstante, las repercusiones que ha tenido el asesinato de jóvenes y el plagio de otros cuarenta y tres estudiantes desaparecidos, modificaron el clima de las elecciones intermedias de 2015.

El Alcalde de Iguala, la ciudad del Estado de Guerrero, donde ocurrieron estos lamentables y condenables hechos había sido postulado por el PRD y su esposa se perfilaba como su sucesora, también bajo las siglas del izquierdista PRD. El asunto motivó que el Gobernador del Estado, Ángel Aguirre dejara el cargo y que al interior del PRD se haya generado una batalla campal entre los grupos izquierdistas. El Presidente del PRD Carlos Navarrete, en una acción inicial, acudió a la ciudad de Iguala para pedir perdón por haber postulado a una persona como el anterior Alcalde. Conforme fue avanzando las investigaciones se supo además que tanto el Alcalde y particularmente su esposa, ahora presos y sujetos a proceso formaban parte de

both narcotics being illegally exported to the United States and other countries. The moral leader of the PRD, Cuauhtémoc Cardenas, who founded the party 25 years ago and is well respected, requested PRD President Carlos Navarrete to resign along with the entire party board of directors based on the unfortunate conditions currently affecting the party. The PRD's party president's answer was that he would submit the suggestion to a group of which he controls the majority of votes. It is speculated that Cardenas will leave the PRD, which will only deepen the crisis within the PRD. The PAN, in turn, has to face the fact that it withdrew from the election for Guerrero state governorship, which insured that the PRD and its candidate, Mr. Aguirre, would win. The Institutional Revolutionary Party (PRI) has maintained a low profile position in this conflict that originated locally. What happened in Iguala will have a definitive effect on the 2015 intermediate elections.

un cártel del crimen organizado ligado a tráfico de drogas. Guerrero es una zona de México en donde se produce la mayoría de la amapola, así como marihuana, ambos estupefacientes que se exportan clandestinamente a Estados Unidos. Cuauhtémoc Cárdenas, el líder moral del PRD, el fundador de este partido hace 25 años y personaje sumamente respetable, pidió al presidente del PRD Carlos Navarrete que renunciara con todo el Consejo dadas las inconvenientes condiciones del Partido. La respuesta del presidente del partido fue que sometería su sugerencia a una Asamblea, en la que naturalmente tiene mayoría y los votos controlados. Se especula si Cárdenas dejará el PRD lo que haría más profunda la crisis. El PAN por su parte, tiene en contra haberse retirado de la elección al gobierno del estado, con lo que aseguró al PRD y a su candidato Aguirre, obtener la victoria. El Partido Revolucionario Institucional ha mantenido un discreto papel en este conflicto que originado localmente tuvo serias repercusiones estatales como la retirada del Gobernador de su cargo y ha convulsionado al país. Lo que aconteció en Iguala tendrá un claro efecto sobre las elecciones intermedias de 2015.

ECONOMIC INDICATORS

The following are economic indicators as December 19, 2014:

Peso/Dollar Exchange Rate: \$14.6378 pesos per dollar.

Mexican Stock Exchange: The Mexican Stock Exchange (BMV) closed at 42,475.67 points.

Interest Rates: The Average Interbank Interest Rate (TIIE) for a 28-day period was at 3.2975% %.

INFORMACIÓN FINANCIERA

Al 19 de diciembre de 2014, los indicadores financieros son:

Cotización del Dólar: \$14.6378 pesos por dólar.

Mercado Bursátil: El Índice de Precios de la Bolsa Mexicana de Valores (BMV) se ubica en 42,475.67 puntos.

Tasas de Interés: La Tasa de Interés Interbancario de Equilibrio (TIIE) a 28 días se ubica en 3.2975 %.

Potential Popular Referendum on Mexico's Energy Reform

by José María Lujambio I.

jmlujambio@ccn-law.com

In August 2012, a decree of reforms to the Mexican Constitution on political matters was published in the Official Journal of the Federation to, among other things, recognize the right of citizens to vote in popular referendums on issues of national importance. Since then, this mechanism of direct democracy has complemented the representative democracy model shaped by Articles 39, 40 and 41 of the Constitution.

Under the terms of Article 35, section VII of the Constitution, popular referendums shall be called, at the request of the President, by (i) a vote of at least 33% of the members of each of the chambers of Mexico's Federal Congress ; or (ii) the equivalent of a minimum of 2% of registered voters.

Under the latter option, last April members of the National Regeneration Movement (*Movimiento de Regeneración Nacional*, or *MORENA* political party), presented

Las consultas populares sobre la reforma energética

por José María Lujambio I.

jmlujambio@ccn-law.com

En agosto de 2012 se publicó en el Diario Oficial de la Federación un decreto de reformas a la Constitución mexicana en materia política para, entre otros aspectos, reconocer el derecho de los ciudadanos de votar en consultas populares sobre temas de trascendencia nacional. Las consultas populares serán convocadas por el Congreso de la Unión a petición del Presidente de la República, de al menos el 33% de los integrantes de cada una de sus cámaras, o bien del equivalente a un mínimo de 2% de los ciudadanos inscritos en la lista nominal de electores.

Bajo este último supuesto, en abril pasado, integrantes del partido político Movimiento de Regeneración Nacional (Morena) presentaron un aviso de intención ante el Senado de la República para que en la jornada electoral de julio de 2015 se planteara a los electores la pregunta siguiente: “¿Estás de acuerdo o no en que se otorguen contratos o concesiones a particulares, nacionales o extranjeros, para la explotación del

a statement of intent before the Mexican Senate so that on the election day in July 2015 the following question would be posed to Mexico's electorate: "Do you agree or not agree to granting contracts or concessions to private parties, whether national or foreign, for the exploitation of oil, gas, refining, petrochemicals and the electrical industry?" Members of the Democratic Revolution Party (*Partido de la Revolución Democrática*, or PRD) submitted a corresponding notice to the Chamber of Deputies, so that citizens could be asked the following questions: "Do you agree that the reforms to Articles 25, 27 and 28 of the Constitution in matters of energy should remain?" Based on such initiative, the two major political parties on the left of the ideological spectrum dedicated themselves to collecting the signatures of millions of citizens that would support the referendum request, which results could reverse the constitutional reform on energy that was enacted in December 2013.

In an exceptional example of prior review of constitutionality in the Mexican legal system, according to Article 35 of the Constitution, Mexico's Supreme Court of Justice (*Suprema Corte de Justicia de la Nación*, SCJN), shall decide the constitutionality of the proposed referendum. Fundamentally, the high court must ensure that the purpose of the popular referendum does not involve matters expressly forbidden by the Constitution, including, among

petróleo, el gas, la refinación, la petroquímica y la industria eléctrica?". Por su parte, militantes del Partido de la Revolución Democrática (PRD) presentaron a la Cámara de Diputados el aviso correspondiente para que se pudiera formular a los ciudadanos esta pregunta: "¿Estás de acuerdo en que se mantengan las reformas a los artículos 25, 27 y 28 de la Constitución en materia energética?". Así, los dos principales partidos políticos en la izquierda del espectro ideológico se abocaron a recabar las firmas de millones de ciudadanos que sustentaran las peticiones de consultas populares cuyos resultados pudieran revertir la reforma constitucional sobre energía, en vigor desde diciembre de 2013.

En lo que constituye un caso excepcional de control previo de constitucionalidad en el orden jurídico mexicano, la Suprema Corte de Justicia de la Nación (SCJN) debe resolver sobre la constitucionalidad de la materia de la consulta popular. Fundamentalmente, el máximo tribunal tiene que asegurarse de que el objeto de la consulta no abarque materias expresamente vedadas por la Constitución, entre otras, la restricción de los derechos humanos, la seguridad nacional, la materia electoral y los ingresos y gastos del Estado.

La Ley Federal de Consulta Popular, en vigor desde marzo de este año, encarga a la SCJN resolver sobre la constitucionalidad de la materia de la consulta popular, una



others, the restriction of human rights, national security, electoral matters and government income and expenditures.

The Federal Public Referendum Law, which has been in effect since March of this year, puts the SCJN in charge of deciding the constitutionality of this issue, in the case of those initiated by citizens, once the required signatures have been obtained and certified with the National Electoral Institute (*Instituto Nacional Electoral, INE*). Additionally, the SCJN should review whether the question posed arises directly from the subject matter of the referendum, is not biased and does not contain value judgments, uses neutral, simple and understandable language and results in a clear response, whether affirmative or negative.

On October 30, 2014, the SCJN, in a plenary decision, held that the subject matter

vez que, en el caso de consultas impulsadas por ciudadanos, se hubieren recabado las firmas y el Instituto Nacional Electoral las hubiere verificado. Además, la SCJN debe revisar que la pregunta planteada derive directamente de la materia de la consulta; no sea tendenciosa o contenga juicios de valor; emplee lenguaje neutro, sencillo y comprensible, y produzca una respuesta categórica en sentido positivo o negativo.

Pues bien, el pasado 30 de octubre, el Pleno de la SCJN declaró la inconstitucionalidad de la materia de las consultas propuestas por el PRD y Morena. Los argumentos de la mayoría de nueve ministros de la SCJN giraron en torno a la relación directa de la reforma energética con los ingresos del Estado. Algunos subrayaron incluso que una justificación central de la reforma fue precisamente la necesidad de aumentar dichos ingresos. Aparentemente, los ministros estaban pensando sólo en los ingresos por la

of the referendum requested by the PRD and Morena was unconstitutional. The arguments of the majority of nine justices of the SCJN focused on the direct relationship between the energy reform and government revenue. Some justices even emphasized the fact that a principal justification of the reform was the need to increase such revenue. Apparently, the justices were thinking only about revenue from the exploration and extraction of oil and gas, because it is not clear what other energy sector activities are related in such a direct manner with the revenue of the Mexican government. The only dissenting justice was José Ramón Cossío, who argued that the majority's opinion was unduly restrictive on the exercise of fundamental and political human rights that were recently incorporated into the Constitution, based on an extremely broad definition of "income."

Also based on being linked to government revenue, some days afterwards the SCJN declared as unconstitutional the referendum proposed by the members of the National Action Party (*Partido Acción Nacional, PAN*) about minimum wages. Similarly, it rejected the question posed by the Institutional Revolutionary Party (*Partido Revolucionario Institucional, or PRI*) about reducing the number of deputies elected through nominating slates, because that is an electoral matter.

exploración y extracción de petróleo y gas, pues no es tan claro que otras actividades del sector energético se relacionen de manera tan directa con los ingresos del Estado mexicano. El único ministro disidente fue José Ramón Cossío, quien adujo que el argumento de la mayoría resultaba indebidamente restrictivo del ejercicio de un derecho humano de orden político recientemente incorporado al texto constitucional, a partir de una definición extraordinariamente amplia del término "ingresos".

Por vincularse también con los ingresos del Estado, unos días después la SCJN también declaró la inconstitucionalidad de la consulta propuesta por militantes del Partido Acción Nacional (PAN), e igualmente, rechazó la pregunta planteada por el Partido Revolucionario Institucional (PRI) sobre la reducción del número de diputados plurinominales por formar parte de la materia electoral.

Así pues, en 2015 no habrá consultas populares en México. Queda un largo camino jurisprudencial por recorrerse para ir configurando los alcances y límites al derecho que supone este instrumento y, de manera fundamental, sus efectos. Sobre este punto, la Ley Federal de Consulta Popular establece que los resultados de las consultas pueden ser vinculantes para los Poderes Ejecutivo y Legislativo y "las autoridades competentes". Algún día se definirá si esto incluye al

Therefore, in 2015 popular referendums will be held in Mexico. A long legal road is ahead in order to define the scope and limits of the rights provided by such popular voting instrument and, fundamentally, its effects. On this issue, the Federal Public Referendum Law provides that the results of these plebiscites may be mandatory for the Executive and Legislative branches and the “competent authorities.” At some point in the future, it will be defined as to whether this includes the Constitution’s reforming body, which recently amended Articles 25, 27 and 28 of the Constitution on energy concerns. Someday, it will become clear what this constraint really means and the consequences of ignoring it.

For now, the energy reform has become final at the constitutional level and deadlines have elapsed for challenging its laws by way of a constitutional controversy and the appeal action alleging unconstitutionality. For people dissatisfied with the implementation of these laws, they may file an “amparo” (Federal appellate) lawsuit. Mexico’s President has already issued the respective rules and decrees for the creation of new agencies. In this regard, there have already been several appointments. In addition, Mexican regulatory agencies are beginning to issue some documents and rulings required by the transitory provisions. In short, the implementation of the energy reform is underway.

órgano reformador de la Constitución que, como en el caso, modificó los artículos 25, 27 y 28 constitucionales en materia energética. Algún día se definirá en qué consiste realmente esa restricción y las consecuencias que tendría ignorarla.

Por lo pronto, la reforma energética ha quedado firme a nivel constitucional y han transcurrido los plazos para la impugnación de sus leyes reglamentarias por la vía de la controversia constitucional y la acción de inconstitucionalidad. Para las personas inconformes con la aplicación de esos ordenamientos, queda el juicio de amparo. Por lo pronto, el Presidente de la República ya ha expedido los reglamentos correspondientes y los decretos de creación de nuevos organismos. Ya se han producido diversos nombramientos. Los órganos reguladores empiezan a emitir algunos instrumentos ordenados por las disposiciones transitorias. En definitiva, la instrumentación de la reforma energética está en marcha.

Recent Jurisprudence

Expiration of Mexican Trademark Registrations

por Adrián Salgado

asalgado@ccn-law.com

Recently, the First Collegiate Court on Administrative Matters of the First Circuit approved legal opinion number I.10.A.79 A (10a.) entitled: “Expiration of trademark registrations. The use of a trademark by an authorized third party, other than the owner, is sufficient to avoid its expiration.” In its opinion, the Court determined that the relevant aspect to be considered in verifying the expiration of a trademark is its actual use for marketing of products, or for the rendering of services that are distinguished by such mark and, that said use by a third party other than the owner serves to preserve the effectiveness of the trademark and avoid its expiration, in accordance with the concept of mandatory use of the registered trademark under Mexican applicable intellectual property law.

Jurisprudencia Reciente

Caducidad del Registro Marcario

por Adrián Salgado

asalgado@ccn-law.com

Recientemente el Primer Tribunal Colegiado en Materia Administrativa del Primer Circuito aprobó la tesis aislada número I.10.A.79 A (10a.) cuyo rubro reza: “Caducidad del registro marcario. El uso de una marca a través de persona distinta del titular que cuente con autorización es apto para evitarla.” En dicha tesis, el Tribunal citado determina que el aspecto relevante para verificar la caducidad de una marca es su uso real y efectivo para la comercialización de productos o para la prestación de servicios que la misma distingue, por lo que dicho uso, a través de persona autorizada distinta de su titular, sirve para preservar la vigencia de la marca y evitar su caducidad, siguiendo el principio de uso obligatorio de la marca registrada, aplicable en el derecho de propiedad industrial.

Amendments to the Regulations to Mexico's Foreign Investment Law and the National Registry of Foreign Investments

by Floriberto Morales

On October 31, 2014, Mexico's Department of Economy published the amendments to the Regulations to the Foreign Investment Law (RLIE) in the Official Journal of the Federation, which will come into effect 60 business days following publication (February 12, 2015). This is the case notwithstanding the provisions set forth in Articles 2 and 29 Bis of the RLIE, which came into effect on November 1, 2014, and were enacted to simplify the submission of notices before the National Registry of Foreign Investments ("RNIE" for its acronym in Spanish), resulting in the reduction of monetary fines levied on companies registered before the RNIE.

Reforma del Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras ("RLIE")

por Floriberto Morales

El 31 de octubre 2014, la Secretaría de Economía publicó en el Diario Oficial reformas al RLIE, mismas que entrarán en vigor a los 60 días hábiles siguientes de su publicación (12 de febrero de 2015), salvo lo dispuesto en el artículo 2 y 29 Bis que entraron en vigor el 1 de noviembre de 2014 y tiene por objeto simplificar la presentación de avisos al Registro Nacional de Inversiones Extranjeras ("RNIE") y en consecuencia disminuir la aplicación de multas económicas a las sociedades inscritas en dicho Registro.

The amendments to the RLIE provide for various changes in the filing of notices, company registration renewals and the filing of quarterly reports as to activities abroad, including the following:

- a) It is no longer necessary to provide notice to the RNIE when there is a change as to: (I) the domicile of the legal representative; (II) the legal representative; (III) the domicile of the company's plant; (IV) the domicile of the company's office; and (v) the name of the owners or shareholders.
- b) Notices as to changes of information previously submitted to RNIE within a term of 40 business days will now be submitted quarterly and within 10 business days before the close of each quarter. Such notices include those related to: (i) capital increases; (II) transfer of equity interests; (III) change of business activity; and (IV) change of tax domicile.
- c) Quarterly reports as to activities abroad previously submitted within a term of 20 business days of the close of each quarter will now be submitted within 10 business days following the close of the quarter.
- d) The schedule for presenting the annual financial report to renew company registrations has been modified

Estas reformas al RLIE contemplan diversas modificaciones en materia de la presentación de avisos, renovación del Registro de las sociedades y la presentación de reportes trimestrales con respecto a movimientos con el exterior, entre las que destacan las siguientes:

Ya no es necesario dar aviso al RNIE cuando haya cambiado el domicilio del representante legal, cambiado el representante legal, cambiado el domicilio de la planta, cambiado el domicilio del establecimiento, y cambiado el nombre de socios o accionistas.

Además, se establece que los avisos de modificación a la información previamente proporcionada al RNIE ahora serán presentados en forma trimestral y dentro de los 10 días hábiles siguientes al cierre del trimestre, tales como: (i) Aumentos de capital; (II) Transferencias de partes sociales; (III) Cambio de actividad económica; y (IV) modificación al domicilio fiscal (antes 40 días hábiles).

Los reportes trimestrales con respecto a movimientos con el exterior, ahora se presentarán dentro de los 10 días hábiles siguientes al cierre del trimestre (antes 20 días hábiles).

El calendario para presentar el informe económico anual para renovar el registro de la sociedad en el RNIE, se modificó de

in such a way that now such submissions must be made within the first five months of each year depending on the first letter of the name of the company, in accordance with the following: (I) A – J during April of each year; and (II) K – Z during May of each year.

- e) The article requiring companies to cancel their registration before the RNIE due to liquidation, merger or domestication in Mexico and to previously update their registrations, submit financial reports for the last five years, and the quarterly reports on activities abroad, was repealed.

The National Foreign Investments Commission (CNIE) will issue a general resolution to determine the minimum thresholds to trigger the requirement for the submission to the RNIE of the (i) notices as to capital increases; (ii) the annual financial report; and (iii) quarterly reports on activities abroad, as well as new forms for submitting such notices.

Finally, on the day after the Decree comes into effect, companies with pending obligations before RNIE will have 60 business days to comply with such Decree and update their files, with the chance of paying the minimum fine, depending on the type of notice involved.

forma que ahora es dentro de los primeros cinco meses de cada año dependiendo de la letra con la cual inicie el nombre de la sociedad: (I) A - J, durante abril de cada año; y (II) K - Z durante mayo de cada año.

Se derogó el artículo que obligaba a las sociedades sujetas de cancelar su inscripción en el RNIE por liquidación o por fusión o por mexicanización a actualizar previamente su expediente corporativo, presentar sus informes económicos de los últimos cinco años y sus reportes trimestrales movimientos con el exterior.

La Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras (“CNIE”) emitirá próximamente una resolución general para determinar el monto mínimo para la presentación de (I) Avisos de aumento de capital, (II) Informe económico anual y (III) Reportes trimestrales movimientos con el exterior y el RNIE, así como los nuevos formatos para la presentación de estos avisos.

Finalmente, al día siguiente de que entre en vigor el Decreto, las sociedades que tengan obligaciones pendientes en el RNIE contarán con 60 días hábiles cumplirlas y actualizar su expediente, con la posibilidad de pagar multa mínima dependiendo el tipo de aviso.

Sources of information and disclaimer: The following sources of information, among others, have been used in preparing this document: Official Journal of the Federation, Bank of Mexico, Supreme Court of Justice of the Nation, Department of Finance and Public Credit. The CCN MéxicoReport™ does not constitute legal or tax advice and should not be used for purposes other than as purely informative for the general public. For more information on the CCN MéxicoReport™, any of the issues mentioned therein or to inquire about legal services, please contact Rob Barnett (rbarnett@ccn-law.com) or Mario Melgar (mmelgar@ccn-law.com), phone (210) 222-1642.

© Copyright 2014, CCN. All Rights Reserved.

Fuentes de información y aviso legal: Las siguientes fuentes de información, entre otras, se han utilizado en la preparación de este documento: Diario Oficial de la Federación, Banco de México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, Secretaría de Hacienda y Crédito Público. El CCN MéxicoReport™ no constituye asesoría legal o fiscal y no debe utilizarse para fines distintos a los meramente informativos al público en general. Para más información sobre el CCN MéxicoReport™, cualquiera de los temas tratados o a fin de recibir servicios legales, favor de ponerse en contacto con Rob Barnett (rbarnett@ccn-law.com) o Mario Melgar (mmelgar@ccn-law.com) al teléfono (210) 222-1642.

© Copyright 2014, CCN. Todos los Derechos Reservados.